

Gelet op het decreet van 25 oktober 1988 tot oprichting van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting, inzonderheid op artikel 42,

Besluit :

Enig artikel. Het deel van de in 1988 door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen, dat deze Maatschappij bij voorkeur voor de bestrijding van de ongezonde woningen aanwenden moet, is in overeenstemming met de artikelen 42 en 43 van de Huisvestingscode op 40 % bepaald.

Namen, 22 juli 1988.

De Minister van het Waalse Gewest voor de Begroting, de Financiën en de Huisvesting,

A. DALEM

F. 88 — 1657

28 JUILLET 1988. — Arrêté de l'Exécutif réglant la capture d'oiseaux dans un but scientifique

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'article 4 de la Décision M (72) 18 du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux relative à la protection des oiseaux;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux, notamment les articles 6 et 9;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant l'intérêt scientifique que présentent ces études;

Vu la nécessité de renouveler au plus tôt les autorisations de capture d'oiseaux dans un but scientifique;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la nature, des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Dans les limites des activités de baguage imposées par l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (Œuvre belge du baguement), les membres des groupes de travail et les chercheurs scientifiques qui collaborent avec l'Institut peuvent être autorisés aux conditions indiquées ci-après à capturer ou à prendre au nid en vue de les baguer, des oiseaux de toutes espèces non classées comme gibier par l'article 1erbis de la loi du 28 février 1882 sur la chasse.

Art. 2. Pour la capture d'oiseaux dans un but scientifique, peuvent être autorisés :

1. l'usage de tous filets, de nasses et de cages;
2. la détention et le transport d'appelants dont le nombre est toutefois limité à 20. Si ces oiseaux ne sont pas détenus en permanence, ils ne doivent pas faire l'objet d'inventaire des oiseaux vivants, prescrit par ou en exécution de l'article 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 1972;
3. l'usage d'enregistrements de chants et de cris d'oiseaux;
4. l'usage d'oiseaux naturalisés, dont le nombre est toutefois limité à 20.

Les intéressés utiliseront exclusivement du matériel mis à leur disposition et respecteront les normes fixées en vertu de l'article 4.

Tous les oiseaux tués accidentellement seront envoyés à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique en vue de compléter les collections ou pour servir aux besoins de l'exploration parasitologique.

Art. 3. Dans les limites des directives de l'Œuvre belge du baguement, les jeunes oiseaux pourront être bagués au nid durant toute la durée de nidification et la capture des oiseaux au moyen d'engins pourra se faire toute l'année même par temps de neige, tant en plaine que dans les bois.

Les bénéficiaires de l'autorisation doivent posséder le consentement écrit du propriétaire du terrain ou de ses ayants droit même en ce qui concerne les propriétés de l'Etat ou de la Région. Le consentement doit mentionner clairement le nom et l'adresse du propriétaire du terrain ou de son ayant droit, ainsi que les parcelles pour lesquelles il est valable et la période de validité. Les intéressés doivent être porteur de ce consentement écrit.

Art. 4. Le directeur général de l'Administration des Ressources naturelles et de l'Environnement ou son délégué est compétent pour autoriser des personnes visées à l'article 1er à capturer ou à baguer au nid des oiseaux dans un but scientifique, pour déclarer que les conditions exigées sont réunies et pour décider quels moyens, installations ou méthodes parmi ceux cités à l'article 2 peuvent être mis en œuvre et dans quelles limites.

Art. 5. Le bénéficiaire d'une autorisation doit en être porteur et doit pouvoir exhiber à toute réquisition des agents de la force publique et des gardes chargés de l'exécution de la réglementation sur la chasse et la protection des oiseaux.

Namur, le 28 juillet 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé de l'Economie et des P.M.E.,

B. ANSELME

Le Ministre de la Région wallonne chargé de la Rénovation rurale,
de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction régionale

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

D. 88 — 1657

28. JULI 1988. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Regelung des Vogelfangs zu wissenschaftlichen Zwecken

Aufgrund von Artikel 4 des Beschlusses M (72) 18 des Komitees der Minister der Benelux-Wirtschaftsunion über den Vogelschutz;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 über den Vogelschutz, insbesondere der Artikel 6 und 9;

Aufgrund der am 12. Januar 1973, koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeänderten Artikels 3, § 1;

In Anbetracht der wissenschaftlichen Bedeutung dieser Erforschungen;

Aufgrund der Notwendigkeit, die Genehmigungen für den Fang von Vögeln zu wissenschaftlichen Zwecken so bald wie möglich zu erneuern;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Landerneuerung, der Naturerhaltung, der Industriegebiete, der Beschäftigung und des regionalen öffentlichen Amtes,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Art. 1. Im Rahmen der vom Königlichen belgischen Institut für Naturwissenschaften (belgische Beringungszentrale) auferlegten Beringungstätigkeiten, dürfen die Mitglieder der Arbeitsgruppen und die wissenschaftlichen Forscher, die mit dem Institut zusammenarbeiten, unter den unten aufgeführten Bedingungen ermächtigt werden, Vögel aller Art, die in Artikel 1 bis des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd der Wildklasse, nicht zugeordnet sind, im Hinblick auf ihre Beringung zu fangen oder aus dem Nest zu nehmen.

Art. 2. Für den Vogelfang zu wissenschaftlichen Zwecken können :

1. die Benutzung aller Netze, trichterförmigen Netze und Käfige;

2. das Halten und der Transport von Lockvögeln, deren Anzahl jedoch auf 20 begrenzt ist;

Wenn diese Vögel nicht ständig gehalten werden, müssen sie nicht in das in oder in Ausführung von Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 vorgeschriebene Inventar der lebenden Vögel aufgenommen werden.

3. die Benutzung von aufgenommenem Vogelgesang oder -geschrei;

4. die Benutzung von präparierten Vögeln, deren Anzahl jedoch auf 20 begrenzt ist, zugelassen werden.

Die Betreffenden werden ausschließlich das ihnen zur Verfügung gestellte Material benutzen und die aufgrund von Artikel 4 aufgestellten Normen einhalten.

Alle zufällig getöteten Vögel werden dem Königlichen belgischen Institut für Naturwissenschaften gesandt, um die Sammlungen zu ergänzen oder um parasitologischen Forschungszwecken zu dienen.

Art. 3. Im Rahmen der Anweisungen der belgischen Beringungszentrale dürfen die jungen Vögel während der ganzen Dauer des Nestbaues im Nest beringt werden und der Vogelfang mit Geräten über das ganze Jahr hinaus, selbst bei Schneewetter, sowohl im Felde als auch im Walde vorgenommen werden.

Die Genehmigungsempfänger müssen die schriftliche Zustimmung des Eigentümers oder der Bezugsberechtigten des Geländes, selbst wenn es um Besitze des Staates oder der Region geht, haben. In dieser Zustimmung müssen der Name und die Adresse des Eigentümers des Geländes oder dessen Bezugsberechtigten, die Parzellen, auf denen sie gültig ist, sowie die Gültigkeitsdauer deutlich erwähnt werden. Die Betreffenden müssen diese schriftliche Zustimmung bei sich haben.

Art. 4. Der Generaldirektor der Verwaltung der Naturschätze und der Umwelt oder sein Bevollmächtigter sind zuständig, um den in Artikel 1 erwähnten Personen zu erlauben, Vögel zu wissenschaftlichen Zwecken zu fangen oder im Nest zu beringen, um zu erklären, daß die vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt sind, und um zu entscheiden, welche der in Artikel 2 aufgeführten Mittel, Geräte und Methoden und zwar in welchen Maße sie durchgeführt werden können.

Art. 5. Der Genehmigungsempfänger muß sie bei sich haben und sie auf jegliche Anforderung der Bediensteten der öffentlichen Macht und der mit der Ausführung der Regelungen in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz beauftragten Förster vorweisen können.

Namür, den 28. Juli 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,

beauftragt mit der Wirtschaftspolitik und den K.M.B.,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Landerneuerung,

die Naturerhaltung, die Industriegebiete, die Beschäftigung und das regionale öffentliche Amt,

E. HISMANS

VERTALING

N. 88 — 1657

28 JULI 1988. — Besluit van de Executieve tot regeling van de vogelvangst voor een wetenschappelijk doeleinde

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op artikel 4 van de beslissing M (72) 18 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, met betrekking tot de bescherming van de vogelstand;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels, inzonderheid op artikels 6 en 9;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende het wetenschappelijk belang van deze onderzoeken;
Gelet op de noodzaak de vogelvangstvergunningen voor een wetenschappelijk doeleinde zo vlug mogelijk te vernieuwen;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Op de voordracht van de Minister voor de Landinrichting, het Natuurbehoud, de Industriegebieden, de Tewerkstelling en het Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de grenzen van het door het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (Belgisch Ringwerk) opgelegd ringen kunnen de leden van werkgroepen en de wetenschappelijke onderzoekers die met het Instituut meewerken gemachtigd worden aan de hierna vermelde voorwaarden elk niet als wild door artikel 1 bis van de jachtwet van 28 februari 1882 gerangschikte vogelsoort te vangen of in het nest te vangen om het te ringen.

Art. 2. Voor de vogelvangst voor een wetenschappelijk doeleinde kunnen worden toegelaten :

1. het gebruik van alle netten, vangnetten en kooien;
 2. het bezit en het vervoer van lokvogels waarvan het aantal echter beperkt is tot 20. Indien deze vogels niet voortdurend opgesloten zijn moeten zij niet opgenomen worden in de inventaris van de levende vogels, voorgescreven door of in uitvoering van artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 1972;
 3. het gebruik van opnamen van vogelzangen en -geluiden;
 4. het gebruik van opgezette vogels waarvan het aantal echter beperkt is tot 20.
- De belanghebbenden zullen uitsluitend het te hunner beschikking gestelde materiaal gebruiken en de krachtens artikel 4 bepaalde regels naleven.

Alle toevallig gedoodde vogels zullen naar het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen gestuurd worden om zijn collecties aan te vullen of om voor de behoeften van het parasitologisch onderzoek te dienen.

Art. 3. Binnen de grenzen van de richtlijnen van het Belgisch Ringwerk zullen de jonge vogels in het nest geringd kunnen worden tijdens de nestbouw en de vogelvangst bij middel van tuigen kan het ganse jaar geschieden, zelfs bij sneeuw, zowel in het open veld als in de bossen.

De houders van een toelating moeten in het bezit zijn van de schriftelijke toestemming van de eigenaar van het goed of van zijn rechthebbende zelfs voor wat de eigendommen van de Staat of van het Gewest betreft. De toestemming moet de naam en het adres van de eigenaar van de grond of zijn rechthebbende vermelden evenals de percelen waarvoor zij geldig is en de geldigheidsduur. De belanghebbenden moeten deze schriftelijke toestemming bij zich hebben.

Art. 4. De directeur-generaal van het Bestuur van natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of zijn afgevaardigde is bevoegd om de in artikel 1 bedoelde personen toe te laten vogels in het nest te vangen of te ringen voor een wetenschappelijk doeleinde, om te verklaren dat aan de vereiste voorwaarden voldaan is en om te bepalen welke middelen, installaties of methode vermeld in artikel 2 in werking gesteld mogen worden en binnen welke grenzen.

Art. 5. De houder van een toelating moet ze bij zich hebben en ze tonen bij ieder verzoek van de agenten van de openbare macht en van de wachters belast met de uitvoering van de reglementering op de jacht en de bescherming van de vogels.

Namen, 28 juli 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Economie en de K.M.O.'s,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor de Landinrichting, het Natuurbehoud,
de Industriegebieden, de Tewerkstelling en het Gewestelijk Openbaar Ambt,

E. HISMANS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 88 - 1658

1^{er} AOUT 1988. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment les articles 5, 6 et 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1988 portant règlement de son fonctionnement;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes, modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 15 mai et 23 octobre 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de rendre applicables dès la rentrée scolaire de 1988 les modifications des conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé qui sont apparues nécessaires;